

May 2022

O au aiatatau ma matafaioi faasoifua maloloina ma le saogalemu


Ua lipotia i tausaga taitasi uma le maliliu ma le faamanu'alia o le toatele o tagata i faalavelave e tutupu i falefaigaluega ma le faitau selau ua vave ona maliliu mai se faama'i e fesootai i le galuega. O le matafaioi a tagata uma le fesoasoani e taofi se lamatiaga.¹

Afai e te faigaluega i Niu Sila, e moomia ona e malamalama i au aiatatau faasoifua maloloina ma le saogalemu, ina ia maua e tagata uma le maloloina lelei ma le saogalemu i le galuega.



E iai lau aiatatau e te

AIATATAU		Galue i se siosiomaga e maloloina lelei ma saogalemu E iai mea i le galuega e te ono afaina ai po o lou ma'i ai. O le matafaioi a le pisinisi e te faigaluega ai, po o le pisinisi o pulea le nofoaga e te faigaluega ai, le vaai o lamatiaga e fesootai i le soifua maloloina ma le saogalemu.
		Faia aooga talafeagai a o lei amata i se galuega E tatau i le pisinisi e te faigaluega ai ona faamautinoa le faia o aooga e mafai ai ona e faatinoa galuega i se tulaga e puipuia ai lou soifua maloloina ma le saogalemu. Ia mautinoa o e malamalama i lamatiaga e ono tutupu ma auala e tausisia lou maloloina lelei ma le saogalemu faapea foi i isi i le galuega.
		Galuega e faaogā ai masini, taavale, metotia ma meafaigaluega e saogalemu E moomia i pisinisi ona faamautinoa o metotia, meafaigaluega, taavale ma masini e te faaogā i le galuega o mea e saogalemu ona e faaogāina ma o lo o i se tulaga lelei.
		Taofi pe tete le faatino o galuega e lē saogalemu E iai lau aiatatau e taofi ai se galuega, pe teena ai le faatino o se galuega, pe afai e te talitonu o se galuega e ogaoga se lamatiaga e ono afaina ai lou soifua maloloina po o le saogalemu, po o se tasi lava. Afai na e taofia le galuega, e moomia ona e faailoa vave loa i le taimi e mafai ai i lou taitai.
		Maua faamatalaga faasoifua maloloina ma le saogalemu E tatau i le pisinisi o e faigaluega ai ona tuuina atu faamatalaga i tulaga faasoifua maloloina ma le saogalemu i le galuega, i se faiga e mafai ona e malamalama ai.
		Personal Protective Equipment (PPE) O le tele lava o tulaga e tatau i le pisinisi o lo o e faigaluega ai ona saunia personal protective equipment (PPE) pe afai e moomia e puipuia ai lou saogalemu ma le soifua maloloina, mo se faataitaiga, pulou malō, momi mo taliga, ma matatioata e puipuia ai mata. E tatau i lau galuega ona faasino lelei atu le faiga e faaogā lelei ai, faamamā ma vaai lelei ai PPE. E lē mafai e lau galuega ona faaee atu se tau e te totogia mo PPE. E mafai ona faaogā au oe lava PPE ae e tatau ona siaki ma talia e lau galuega.

¹ Health and Safety at Work Act 2015.

AIATATAU		<p>Fai sau faamatalaga</p> <p>O oe o mata ma taliga o lau galuega. Faaali ou manatu, i mea o tutupu po o atugaluga i lau galuega ma au paaga i le galuega e fesoasoani lea e puipuia ai lou saogalemu ma le saogalemu o isi.</p> <p>E lē mafai ona aveese oe mai le galuega po o le faauma o lau konekarate pe afai e te lipotia se mataupu po o lou faia o se gaiioiga ona o se atugaluga faasoifua maloloina ma le saogalemu. E lē tusa ai ma le tulafono so o se tasi na te faia ni tulaga faailoga tagata po o le faia o se isi gaiioiga e faasagatau atu ai ona ua e lāgā se mataupu faasoifua maloloina ma le saogalemu i le galuega.</p>
		<p>Ia tuuina atu se avanoa ia te oe e fai ai sau faamatalaga</p> <p>E tatau ona tuuina atu avanoa e tele e mafai ai ona faaali ou manatu ma fautuaga i faaiuga fai i tulaga faasoifua maloloina ma le saogalemu i le galuega. E aofia ai faaiuga e faatatau i:</p> <ul style="list-style-type: none"> - tulaga o mata'ituina ai lou soifua maloloina - tulaga o iai lou falefaigaluega - faamatalaga ma aoaoga mo tagata faigaluega.
		<p>Health and Safety Representatives (HSRs) ma le Health and Safety Committees (HSCs)</p> <p>E mafai ona e fesili i lau galuega mo se sui mai le HSR po o le HSC, e fesoasoani i tagata faigaluega ma le galuega ia galulue faatasi e faaleleia tulaga faasoifua maloloina ma le saogalemu. E mafai foi ona e filifili e te lesitala i se sosaiete mo tagata faigaluega.</p> <p>Mo nisi faamatalaga tagai i taiala o faamauina i le <i>Worker Engagement, Participation and Representation</i> good practice guidelines e maua i le upegatafailagi a le WorkSafe: worksafe.govt.nz</p>
		<p>Ia saunia</p> <ul style="list-style-type: none"> - falelēta'ua ma faatanoa e fufulu ai lima - suavai mamā e inu - first aid e faaaogā - se nofoaga manaia ma malu lelei e mālōlō i ai.
		<p>Malamalama i gaiioiga e fai i taimi o se faalavelave faafuasei</p> <p>O le tiute a lou pule le faamautinoa o e iloa gaiioiga e fai i taimi o se faalavelave faafuasei, mo se faaitaiga auala e agai ese ai mai se mu po o gaiioiga e fai pe a lulu se mafuie.</p>

O au matafaioi i le galuega

MATAFATIO		<p>O le matafaioi a se tagata faigaluega o lou</p> <ul style="list-style-type: none"> - faia o gaiioiga tatau uma e maua ai le maloloina lelei ma le saogalemu - faia o gaiioiga tatau uma e aua ai ne'i e afaina pe afaina ai le soifua maloloina ma le saogalemu o isi tagata - utagia so o se taiala talafeagai i le falefaigaluega mo le soifua maloloina ma le saogalemu po o tulafono i lau galuega - usitaia so o se faatonuga talafeagai ua tuuina atu e le pisinisi o faafaigaluegaina oe.
		<p>O ā gaiioiga e mafai ona e faia pe afai e iai se tulaga faasoifua maloloina ma le saogalemu o e atugalu ai?</p> <ul style="list-style-type: none"> - Talanoa i lou taitai po o se tasi o le Health and Safety Representative. - Talosaga i se tasi o au paaga i le galuega po o se isi e avea ma ou sui e lāgā lau mataupu. - Faafesootai le sosaiete mo tagata faigaluega o e lesitala ai, e mafai ona avea ma ou sui e faagaioia lau mataupu. - Faafesootai le WorkSafe i le 0800 030 040. - Tagai i la matou upegatafailagi: worksafe.govt.nz (su'e le 'concern')

Mo nisi faamatalaga i aiatatau o tagata faigaluega ma matafaioi tagai i le upegatafailagi a le WorkSafe: [worksafe.govt.nz](https://www.worksafe.govt.nz)